Porównanie tłumaczeń Przysłów 1:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i porzuciliście całą moją radę, nie przyjęliście mojego ostrzeżenia,*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	przeciwnie — porzuciliście wszystkie moje rady, nie zechcieliście przyjąć ostrzeżenia,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Owszem, odrzuciliście całą moją radę i nie chcieliście *przyjąć* mojego upomnienia;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Owszem odrzuciliście wszystkę radę moję, a karności mojej nie chcieliście przyjąć;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wzgardziliście wszelką radą moją a łajania moich zaniedbaliście,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	gardziliście każdą mą radą, nie chcieliście moich upomnień -
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ponieważ nie poszliście za moją radą i nie przyjęliście mojego ostrzeżenia,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	odrzuciliście nawet wszystkie moje rady i nie chcieliście moich napomnień,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lekceważyliście każdą moją radę i nie przyjmowaliście mojego upomnienia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	na wiatr puszczaliście wszelką moją radę, upomnienia mojego nie chcieliście przyjąć,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	але відкинули поради мої, а мої картання не сприйняли,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Odrzucaliście wszelką Moją radę oraz nie zważaliście na Mą przestrogę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i lekceważycie wszelką moją radę, i nie przyjęliście mego upomnienia.

[1)] Lub: nie byliście chętni mojemu ostrzeżeniu.